

Notes on individual countries or areas

Notes sur les divers pays ou zones

Notas sobre los distintos países o áreas

ANGUILLA

Trade data for Anguilla are included with those of Saint Kitts and Nevis.

AUSTRALIA

Exports exclude tuna captured under joint venture or bilateral agreements unless they are landed in Australia.

AUSTRIA

The customs area does not include Jungholz and Mittelberg, included in the customs area of Germany.

BELGIUM

Until the year 1999 trade data refer to the joint territory of Belgium and Luxembourg, which formed a customs union.

CHINA

For statistical purposes, data for China do not include Hong Kong Special Administrative Region (Hong Kong SAR), Taiwan Province of China and Macao Special Administrative Region (Macao SAR).

Export data in national publications on trade exclude fish landed directly abroad by domestic fishing vessels.

CHINA, HONG KONG SAR

Export data in national publications on trade exclude fish landed directly abroad by domestic fishing vessels. Exports in this issue have been adjusted to include those landings.

CURAÇAO

Until 2010, trade data are included with those of Netherlands Antilles.

CYPRUS

Data refer to the southern part of the country only.

CÔTE D'IVOIRE

Import data include tuna landed by foreign vessels in bond, processed and exported as canned tuna. Considerable quantities are simply transhipped and not further processed on land.

ECUADOR

Exports exclude fish landed directly abroad by domestic fishing vessels.

EGYPT

Exports exclude fish landed directly abroad.

ANGUILLA

Les données relatives au commerce d'Anguilla sont comprises dans celles de Saint-Kitts-et-Nevis.

AUSTRALIE

Les exportations ne comprennent pas les thons pêchés au titre d'un contrat de coentreprise ou d'un accord bilatéral à moins qu'ils ne soient débarqués en Australie.

AUTRICHE

Le territoire douanier ne comprend pas Jungholz et Mittelberg, qui font partie du territoire douanier de l'Allemagne.

BELGIQUE

Jusqu'en 1999 les données du commerce se réfèrent aux territoires conjoints de la Belgique et du Luxembourg qui formaient une union douanière.

CHINE

Les données statistiques relatives à la Chine ne comprennent pas celles qui concernent la Région administrative spéciale de Hong Kong (la RAS de Hong Kong), la province chinoise de Taïwan et la Région administrative spéciale de Macao (la RAS de Macao).

Les données relatives aux exportations figurant dans les publications nationales sur le commerce ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger par les navires de pêche de la Chine.

CHINE, RAS DE HONG-KONG

Les données relatives aux exportations figurant dans les publications nationales sur le commerce ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger par les navires de pêche de Hong-Kong. Dans la présente édition, les exportations ont été ajustées de manière à inclure ces quantités.

CURAÇAO

Jusqu'à 2010, les données du commerce sont comprises dans celles des Antilles néerlandaises.

CHYPRE

Les données se réfèrent seulement à la partie méridionale du pays.

CÔTE D'IVOIRE

Les données relatives aux importations comprennent les thonidés débarqués sous douane par des navires étrangers, transformés et exportés sous forme de thon en boîte. Des quantités considérables sont seulement transbordées en admission temporaire sans transformation à terre.

ÉQUATEUR

Les exportations ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger par les navires de pêche équatoriens.

ÉGYPTÉ

Les exportations ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger.

ANGUILA

Los datos de comercio se incluyen en los de San Cristóbal y Nieves.

AUSTRALIA

Las exportaciones no incluyen el atún capturado mediante contrato de empresa conjunta o acuerdo bilateral, a menos que no sea desembarcado en Australia.

AUSTRIA

La zona aduanera no incluye a Jungholz y a Mittelberg, que pertenecen a la zona aduanera de Alemania.

BÉLGICA

Hasta 1999 los datos de comercio se refieren al territorio total de Bélgica y Luxemburgo, que constituían una unión aduanera.

CHINA

Los datos estadísticos relativos a China excluyen los datos correspondientes a la Región Administrativa Especial de Hong Kong (la RAE de Hong Kong), Taiwan Provincia de China y la Región Administrativa Especial de Macao.

Los datos de exportación que se dan en las publicaciones nacionales correspondientes a comercio no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero por embarcaciones pesqueras de China.

CHINA, RAE DE HONG KONG

Los datos de exportación que se dan en las publicaciones nacionales correspondientes a comercio no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero por embarcaciones pesqueras de Hong Kong. En esta edición se han ajustado las exportaciones para incluir esas cantidades.

CURAÇAO

Hasta 2010, los datos de comercio se han incluido con los datos de Antillas Neerlandesas.

CHIPRE

Los datos se refieren únicamente a la zona meridional del país.

CÔTE D'IVOIRE

En los datos relativos a la importación se incluye el atún, descargado por buques extranjeros en depósito aduanero, elaborado y exportado como atún en conserva. Una parte considerable de esas cantidades se limita a ser transbordada y no sufre ulterior elaboración en tierra.

ECUADOR

Las exportaciones no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero por embarcaciones pesqueras ecuatorianas.

EGIPTO

Las exportaciones no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero.

Notes on individual countries or areas

Notes sur les divers pays ou zones

Notas sobre los distintos países o áreas

EUROPEAN UNION

Imports and exports data for EU members include intra-community trade.

With the introduction of a new method of collecting intra-country trade within the European Union, trade statistics from 1993 are not fully comparable with those of previous years.

FRANCE

The customs area includes data for Monaco and starting with 1996, the following four French overseas departments: French Guiana, Guadeloupe, Martinique and Réunion.

FRENCH GUIANA

Starting with 1996 data for French Guiana are included with those of France.

GERMANY

Export data in national publications exclude fish landed directly in foreign ports. However, the exports in this issue have been adjusted to include those quantities.

GREECE

Until 1997 production of processed commodities included only the output of large establishments. Starting with 1998 data on processed products are integrated with estimates on the basis of trade data.

GUADELOUPE

Starting with 1996 data for Guadeloupe are included with those of France.

ITALY

Includes the Republic of San Marino with which Italy maintains a customs union. Excludes Vatican City and the Communes of Livigno and Campione. Exports exclude landings of Italian fishing craft in foreign ports.

JAPAN

Imports include fish landed directly from foreign fishing craft. Exports exclude fish landed directly abroad.

KUWAIT

Exports exclude fish landed directly in foreign ports.

UNION EUROPÉENNE

Les données d'importations et exportations des pays membres de l'UE comprennent le commerce intra-communautaire.

Suite à l'introduction d'un nouveau système d'estimation du commerce entre les pays de l'Union européenne, les statistiques du commerce à partir de 1993 ne sont pas toujours comparables avec celles des années précédentes.

FRANCE

Le territoire douanier comprend Monaco et, à partir de 1996, également les données des quatre départements français d'outremer suivants: Guadeloupe, Guyane française, Martinique et Réunion.

GUYANE FRANCAISE

À partir de 1996 les données relatives à la Guyane française sont comprises dans celles de la France.

ALLEMAGNE

Les données relatives aux exportations figurant dans les publications nationales ne comprennent pas le poisson mis à terre directement dans les ports étrangers. Cependant, dans la présente édition, les exportations ont été ajustées de manière à inclure ces quantités.

GRÈCE

Jusqu'en 1997 la production des produits transformés à trait aux grands établissements seulement. À partir de 1998 les données concernant les produits transformés ont été intégrées par des estimations faites sur la base des données du commerce.

GUADELOUPE

À partir de 1996 les données relatives à la Guadeloupe sont comprises dans celles de la France.

ITALIE

Les données relatives à la République de Saint-Marin, avec laquelle l'Italie forme une union douanière, sont comprises. Les données relatives à la Cité du Vatican et aux communes de Livigno et de Campione ne sont pas comprises. Les exportations ne comprennent pas les mises à terre de navires de pêche italiens dans les ports étrangers.

JAPON

Les importations comprennent le poisson débarqué directement par les navires de pêche étrangers. Les exportations ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger.

KOWEÏT

Les exportations ne comprennent pas le poisson débarqué directement dans les ports étrangers.

UNIÓN EUROPEA

Los datos de importación y exportación de los países miembros de la UE incluyen el comercio intra-comunitario.

Con la introducción de un nuevo sistema de colección de datos de comercio entre miembros de la Unión Europea, las estadísticas desde 1993 no son del todo comparables con aquellas de los años precedentes.

FRANCIA

La zona aduanera incluye Mónaco y desde 1996 también los datos de cuatro departamentos franceses de ultramar: Guadelupe, la Guayana francesa, Martinica y Reunión.

GUYANA FRANCESA

Desde 1996 los datos de la Guyana Francesa se incluyen en los de la Francia.

ALEMANIA

Los datos de exportaciones que se han en las publicaciones nacionales no incluyen el pescado descargado directamente en puertos extranjeros. En esta sección sin embargo, se han ajustado las exportaciones para incluir esas cantidades.

GRECIA

Hasta 1997 la producción de productos elaborados incluye solo los grandes establecimientos. Desde 1998 los datos relativos a productos elaborados se han integrado con estimaciones sobre los datos de comercio.

GUADALUPE

Desde 1996 los datos de Guadalupe se incluyen en los de la Francia.

ITALIA

Se incluye la República de San Marino, que forma con Italia una unión aduanera. No se incluye la Ciudad del Vaticano ni los municipios de Livigno y Campione. Las exportaciones no incluyen el pescado descargado por embarcaciones italianas en puertos extranjeros.

JAPÓN

Las importaciones incluyen el pescado descargado directamente por embarcaciones pesqueras extranjeras. Las exportaciones no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero.

KUWAIT

Las exportaciones no incluyen el pescado descargado directamente en los puertos extranjeros.

Notes on individual countries or areas

Notes sur les divers pays ou zones

Notas sobre los distintos países o áreas

LOW-INCOME FOOD-DEFICIT COUNTRIES

Countries included in the LIFDC grouping are those classified (i) by the World Bank as low-income in terms of gross national income (GNI) per caput, and (ii) by FAO as having a trade deficit for food in terms of calorie content. Countries which have formally objected to being included in the group are not included.

LUXEMBOURG

Until 1999, trade data are included with those of Belgium.

MALAYSIA

Includes Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak.

MARTINIQUE

Starting with 1996 data for Martinique are included with those of France.

MAURITANIA

Export data include only fish landed in Mauritania by Mauritanian flag vessels, plus very small quantities landed by foreign flag vessels. Official Mauritanian data classify all fish caught within Mauritanian EEZ as exports, regardless of the flag of the vessel.

MEXICO

Official export data exclude significant quantities of tuna transhipped at sea or landed abroad.

MICRONESIA

Includes Yap, Truk, Pohnpei and Kosrae.

NETHERLANDS

Exports exclude sea fish caught by Dutch fishing craft and landed in foreign ports.

NETHERLANDS ANTILLES

Until 2010, data refer to the trade of Curaçao and Bonaire and exclude the islands of Saint-Martin, Saint-Eustatius and Saba. In 2011, the federation of the Netherlands Antilles was dissolved and data for Curaçao are reported separately.

PANAMA

Data exclude the free zone of Colón and the Canal Zone. Imports exclude fish landed by foreign fishing craft.

PAYS À FAIBLE REVENU ET À DÉFICIT VIVRIER

Les pays inclus dans le groupe PFRDV sont ceux classifiés (i) par la Banque mondiale comme ayant un revenu par habitant bas en termes de revenu national brut (RNB), et (ii) par la FAO comme ayant un déficit commercial alimentaire en termes de contenu en calories. Les pays qui se sont formellement opposés à leur inclusion dans ce groupe n'y figurent pas.

LUXEMBOURG

Jusqu'en 1999, les données du commerce sont comprises dans celles de la Belgique.

MALAISIE

Comprend la Malaisie Péninsulaire, Sabah et Sarawak.

MARTINIQUE

À partir de 1996 les données relatives à Martinique sont comprises dans celles de la France.

MAURITANIE

Les données concernant les exportations ne portent que sur le poisson débarqué en Mauritanie par des navires battant pavillon mauritanien, auxquels s'ajoutent de très faibles quantités débarquées par des navires battant pavillon étranger. Dans les données mauritaniennes officielles, sont classées comme exportations toutes les quantités de poisson prises à l'intérieur de la ZEE mauritanienne, quel que soit le pavillon du navire.

MEXIQUE

Les données officielles relatives aux exportations ne comprennent pas d'importantes quantités de thonidés transbordées en mer ou débarquées directement dans les ports étrangers.

MICRONÉSIE

Comprend Yap, Truk, Pohnpei et îles Kosrae.

PAYS-BAS

Les exportations s'entendent à l'exclusion du poisson de mer capturé par des bateaux de pêche néerlandais et débarqué dans des ports étrangers.

ANTILLES NÉERLANDAISES

Jusqu'en 2010, les données se rapportent au commerce de Curaçao et Bonaire, mais ne comprennent pas celui des îles de Saint-Martin, Saint-Eustache et Saba. En 2011, la fédération des Antilles néerlandaises a été dissoute et les données de Curaçao sont présentées séparément.

PANAMA

Les chiffres ne comprennent ni la zone franche de Colón ni la Zone du Canal. Les importations ne comprennent pas le poisson débarqué par les navires de pêche étrangers.

PAÍSES DE BAJOS INGRESOS Y CON DÉFICIT DE ALIMENTOS

Los países incluidos en el grupo PBIDA son aquellos clasificados (i) por el Banco Mundial como teniendo una renta per cápita baja en términos de Producto Interno Bruto (PIB), y (ii) por la FAO como teniendo un déficit comercial alimentario en términos de contenido en calorías. Los países que se han formalmente opuesto a su inclusión en este grupo no están incluidos.

LUXEMBURGO

Hasta 1999, los datos de comercio se han incluido con los datos de Bélgica

MALASIA

Incluye la Malasia Peninsular, Sabah y Sarawak.

MARTINICA

Desde 1996 los datos de la Martinica se incluyen en los de la Francia.

MAURITANIA

Los datos de exportación incluyen solamente el pescado desembarcado en Mauritania por embarcaciones del pabellón nacional, más unas cantidades muy reducidas desembarcadas por embarcaciones extranjeras. Los datos oficiales mauritanos clasifican como exportación todo el pescado capturado dentro de la zona económica exclusiva mauritana, independientemente del pabellón de la embarcación.

MÉXICO

Los datos oficiales de exportación excluyen grandes cantidades de atún transbordado en mar o descargado directamente en los puertos extranjeros.

MICRONESIA

Incluye Yap, Truk, Pohnpei y Kosrae.

PAÍSES BAJOS

Las exportaciones no incluyen el pescado de mar capturado por embarcaciones neerlandesas y descargado en puertos extranjeros.

ANTILLAS NEERLANDESAS

Hasta el año 2010, los datos se refieren al comercio de Curaçao y Bonaire, pero excluyen el de las islas de San Martín, San Eustaquio y Saba. En 2011, la federación de las Antillas Neerlandesas se disolvió y los datos de Curaçao se presentan separadamente.

PANAMÁ

Los datos excluyen la zona franca de Colón y la Zona del Canal. Las importaciones no incluyen el pescado descargado por las embarcaciones pesqueras extranjeras.

Notes on individual countries or areas

Notes sur les divers pays ou zones

Notas sobre los distintos países o áreas

RUSSIAN FEDERATION

Export data in national publications on trade exclude fish landed directly abroad by domestic fishing vessels or sold over the side to foreign ships. Exports in this issue have been adjusted to include those landings.

RÉUNION

Starting with 1996 data for Réunion are included with those of France.

SINGAPORE

Imports exclude fish landed from Malaysian fishing craft in domestic ports.

SOUTH AFRICA

Although the customs area includes Botswana, Lesotho, Namibia and Swaziland, estimates of major fishery commodities are shown separately.

SUDAN, SOUTH SUDAN, SUDAN (former)

Until 2011, data are reported under Sudan (former). From 2012, data for South Sudan and Sudan are shown separately.

SWITZERLAND

Includes data for Liechtenstein, the German district of Büsingen and the Italian communes of Livigno and Campione. Excludes the Swiss Valley of Samnaun (free zone).

TAIWAN PROVINCE OF CHINA

Export data in national publications on trade exclude fish landed directly abroad by domestic fishing vessels. Exports in this issue have been adjusted to include those landings.

TURKEY

Imports exclude fish landed directly by foreign vessels.

UKRAINE

Export data exclude fish landed directly in foreign ports.

UNITED STATES OF AMERICA

Includes data for Puerto Rico.

VENEZUELA

Exports do not include landings of Venezuelan fishing craft in foreign ports.

FÉDÉRATION DE RUSSIE

Les données relatives aux exportations figurant dans les publications nationales sur le commerce ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger par les navires de pêche de Russie ou transbordé en mer sur des navires étrangers. Dans la présente édition, les exportations ont été ajustées de manière à inclure ces quantités.

RÉUNION

À partir de 1996 les données relatives à Réunion sont comprises dans celles de la France.

SINGAPOUR

Les importations ne comprennent pas le poisson débarqué par des navires de pêche de la Malaisie dans les ports de Singapour.

AFRIQUE DU SUD

Bien que le territoire douanier comprenne Botswana, Lesotho, Namibie et Swaziland les estimations concernant les principaux produits halieutiques sont indiquées séparément.

SOUDAN, SOUDAN DU SUD, SOUDAN (ex)

Jusqu'en 2011, les données se réfèrent comme Soudan (ex). À partir de 2012, les données pour le Soudan du Sud et Soudan sont présentées séparément.

SUISSE

Les données relatives au Liechtenstein, au district allemand de Büsingen et aux communes italiennes de Livigno et de Campione sont comprises. Celles qui ont trait à la vallée suisse de Samnaun (zone franche) ne sont pas comprises.

TAÏWAN PROVINCE DE CHINE

Les données relatives aux exportations figurant dans les publications nationales sur le commerce ne comprennent pas le poisson débarqué directement à l'étranger par les navires de pêche de la province chinoise de Taïwan. Dans la présente édition, les exportations ont été ajustées de manière à inclure ces quantités.

TURQUIE

Les importations ne comprennent pas le poisson débarqué directement par les navires de pêche étrangers.

UKRAINE

Les données relatives aux exportations ne comprennent pas le poisson mis à terre directement dans les ports étrangers.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Les données relatives à Porto Rico sont comprises.

VENEZUELA

Les données relatives aux exportations ne comprennent pas les mises à terre des navires de pêche vénézuéliens dans les ports étrangers.

FEDERACIÓN DE RUSIA

Los datos de exportación que se dan en las publicaciones nacionales correspondientes a comercio no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero por embarcaciones pesqueras de Rusia o transbordado en mar en embarcaciones extranjeras. En esta sección se han ajustado las exportaciones para incluir esas cantidades.

REUNIÓN

Desde 1996 los datos de Reunión se incluyen en los de la Francia.

SINGAPUR

Las importaciones no incluyen el pescado descargado por embarcaciones pesqueras de Malasia en los puertos de Singapur.

SUDÁFRICA

Aunque la zona aduanera comprende Botswana, Lesotho, Namibia y Swazilandia, las estimaciones de los principales productos pesqueros se dan por separado.

SUDÁN, SUDÁN DEL SUR, SUDÁN (ex)

Hasta 2011, los datos se refieren a Sudán (ex). A partir de 2012, los datos de Sudán del Sur y Sudán se presentan separadamente.

SUIZA

Se incluyen los datos correspondientes a Liechtenstein, el distrito alemán de Büsingen y los municipios italianos de Livigno y Campione. No se incluye el valle suizo de Samnaun (zona franca).

TAIWAN PROVINCIA DE CHINA

Los datos de exportación que se dan en las publicaciones nacionales correspondientes a comercio no incluyen el pescado descargado directamente al extranjero por embarcaciones pesqueras de Taiwan Provincia de China. En esta sección se han ajustado las exportaciones para incluir esas cantidades.

TURQUÍA

Las importaciones excluyen el pescado descargado directamente por las embarcaciones pesqueras extranjeras.

UCRANIA

Los datos de exportaciones no incluyen el pescado descargado directamente en puertos extranjeros.

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Se incluyen los datos correspondientes a Puerto Rico.

VENEZUELA

Los datos de exportación no incluyen el pescado descargado por embarcaciones venezolanas en puertos extranjeros.